

HRVATSKI

Uvod
Cesitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudu Philips, registrirajte vaš proizvod na www.philips.com/welcome .
Važno
Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ove važne informacije i spremite ih za buduće potrebe.
Opasnost
- Nikada ne uranjajte glačalo u vodu.
Upozorenje
- Prije ukopčavanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne mreže.
- Aparat nemojte koristiti ako su na utikaču, kabeu za napajanje ili samom aparatu vidljiva oštećenja, ako je aparat pao na pod ili ako iz njega curi voda.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlašteni Philips servisi centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Aparat nikada nemojte ostavljati bez nadzora dok je spojen na mrežno napajanje.
- Prije punjenja spremnika vodom obavezno iskopčajte aparat iz napajanja.
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca iznad 8 godina starosti i osobe s smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su primili upute u vezi rukovanja aparatom na siguran način te razumiju moguće opasnosti.
- Nemojte dopuštati mlađoj djeci da se igraju s aparatom.
- Stanja djeca smiju čistiti aparat i izvršavati postupak čišćenja kamena isključivo pod nadzorom.
- Glačalo i kabel za napajanje držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina dok je aparat uključen ili dok se hladi.
- Glačalo uvijek stavljajte i koristite na stabilnoj, ravnoj i vodovodnoj površini.
- Pazite da kabel za napajanje ne dođe u dodir s vrućom površinom za glačanje.
- Ako nisu pod nadzorom, djeca ne smiju čistiti aparat niti ga održavati.

Upozorenje: Za modele glačala koji imaju značajku Quick Calc Release

Tijekom uporabe aparat nemojte otvarati niti iz njega vaditi podlogu za brzo čišćenje kamena.

Koristite isključivo podlogu za brzo čišćenje kamena isporučenu s aparatom. S aparatom nemojte koristiti drugu podlogu.

Nemojte ulijevati vodu, parfem, ocat, sredstvo za štrikanje, sredstva protiv kamena, sredstva za olakšavanje glačanja ili neke druge kemikalije u kanal podloge za brzo čišćenje kamena.

U kanal podloge za brzo čišćenje kamena nemojte umetati prste niti ostre predmete.

OPREZ: Vruća površina (sl. 1) Površine su sklone zagrijavanju tijekom uporabe (vrjedn i glačala na kojima se nalazi simbol "vruće").

Oprez

Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.

Redovito provjeravajte je li kabel za napajanje oštećen.

Kabel za napajanje potpuno odmotajte prije ukopčavanja u zidnu utičnicu.

Površina za glačanje može se jako zagrijati i uzrokovati opekotine ako se dodiruje.

Redovito uklanjajte kamenac iz glačala sukladno uputama u poglavlju »Čišćenje i održavanje« u korisničkom priručniku.

Nakon glačanja, tijekom čišćenja aparata, punjenja ili pražnjenja spremnika za vodu i kad nakratko ostavljate glačalo bez nadzora: postavite kontrolu pare na položaj za suho glačanje, postavite glačalo u uspravni položaj i iskopčajte kabel za napajanje iz zidne utičnice.

Nemojte stavljati parfem, ocat, izbjeljivač, sredstva protiv kamena, sredstva za olakšavanje glačanja ili neka druga kemijska sredstva u spremnik za vodu.

Ovaj aparat namijenjen je isključivo uporabi u kućanstvu.

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj aparat tvrtke Philips sukladan je svim primjenjivim standardima i propisima koji se tiču izloženosti elektromagnetskim poljima.

Zaštita okoliša

Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom i kućanstva nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša (sl. 2).

Jamstvo i podrška

Ako trebate informacije ili podršku, posjetite www.philips.com/support ili pročitajte zasebni međunarodni jamstveni list.

EESTI

Tutustus:
Õnnetuse ostu puhul ja tervitame Philips poosti Selleks, et teil Philips tootestest kasu oleks, registreerige oma toode veebilehel www.philips.com/welcome .
Tähtis

Enne seadm kasutamist lugege oluline teave hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks alles.

Oh

Ärge kunagi kastke triikrauda vette.

Hoiatus

Enne seadme ühendamist vooluvõrku kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.

Ärge kasutage seadet, kui pistikut, toitejuhtmel või seadmel endal on nähtavaid kahjustusi või kui seade on maha pillatud või leكب.

Ühjelgen rá, hogy a hálózati kábel ne érjen hozzá a vasaló meleg tápához.

Gyermek felügyelet nélkül nem tisztíthatják a készüléket és nem végezhetnek felhasználói karbantartást rajta.

Figyelmeztetés: Quick Calc Release funkcióval rendelkező vasalótípusokhoz

Használat közben ne nyissa ki és ne távolítsa el a Quick Calc Release tálcát a készülékből.

Csak a készülékhez mellékelte Quick Calc Release tálcát használja. Más tálcát ne használjon a készülékkel.

Ne töltson vizet, parfümöt, ecetet, keményítőt, vízkömentesítő szert, vasalási segédanyagokat vagy egyéb vegyszert a Quick Calc Release tálcá csatornájába.

Ne nyúljon be kézzel vagy hegyes tárgyakkal a Quick Calc Release csatormájába.

FIGYELMEZTÉS! Forró felület (1. ábra) A felületek a használat során felforrósodhatnak (a készüléken „fom” jellel ellátott vasalók esetén).

Vigyázat

Kizárólag földelt fali konnektorhoz csatlakoztassa a készüléket.

Rendszeren ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a hálózati kábel.

A hálózati kábel mindig teljes egészében csévélje le, mielőtt a csatlakozódugót a fali aljzathoz csatlakoztatná.

A vasalótápl hőmérséklete igen magas lehet, égési sérülést okozhat.

Rendszeresen végezze el a vasaló vízkömentesítést a használati útmutató „Tisztítás és karbantartás” című fejezetében található utasításoknak megfelelően.

A vasalás végetlével, a készülék tisztításakor; a víztartály feltöltésekor vagy leeresztésekor; illetve, ha rövid időre megszakítja a vasalást; mindig állítsa a gőszabályzót „szárz vasalás” pozícióba, állítsa fe a vasalót függőleges helyzetbe és húzza ki a hálózati dugót a fali konnektorból.

Ne töltson parfümöt, ecetet, keményítőt, vízkömentesítő szert, vasalási segédanyagokat vagy egyéb vegyszert a víztartályba.

A készüléket kizárólag háztartási használatra terveztek.

Elektromágneses mezők (EMF)

Ha a Philips készülék az elektromágneses terekre érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel.

Környezetvédelem

A fellelgesse: vár kézzel kezelhető hulladékait kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le. Esztál Ön is hozzájárul környezete védelméhez (2. ábra).

Garancia és termékátogatás

Ha információra vagy támogatásra van szüksége, látogasson el a www.philips.com/support webloldalra, vagy olvassa el a különálló, világszerte érvényes garancialevelet.

LIETUVIŲ

Įvadas

Sveikiname pagius „Philips” gaminių ir sveiki atvykę! Jei norite pasinaudoti visa „Philips” siūloma pagalba, savo gaminių užregistravote adresu www.philips.com/welcome.

Garantija ir pagalba

Je reikia informacijos ar pagalbos, apsilankykite www.philips.com/support arba perskaitykite atskirai visame pasaulyje galiojančią garantijos lankstinuką.

LIETUVIŲ

Įvadas

Sveikiname pagius „Philips” gaminių ir sveiki atvykę! Jei norite pasinaudoti visa „Philips” siūloma pagalba, savo gaminių užregistravote adresu www.philips.com/welcome.

Svarbu

Prieš pradėdami naudotis prietaisu atidžiai perskaitykite šią svarbią informaciją ir saugokite ją, nes jos gali prireikti ateityje.

Pavojus

Neįmerkite lygtintuvo į vandenį.

Išpėjimas

Prieš įjungdami prietaisą, patikrinkite, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietinio elektros tinklo įtampą.

Nenaudokite prietaiso, jei pastebite, kad kištukas, maitinimo laidas ar pats prietaisas yra pažeisti, arba jei prietaisas buvo nukritęs ar praleidžia vandenį.

Jei pažeistas maitinimo laidas, jį turi pakeisti „Philips” darbuotojai, „Philips” įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai.

Nenaudokite nieko, kas yra priziūrini suaugusiųjų.

Laikykite lygtintuvą ir jo maitinimo laidą jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje tuo metu, kai lygtintuvas įjungtas ar vėsta.

Lygtintuvą dėkite ir naudokite tik ant stabilaus, lygaus ir horizontalaus paviršiaus.

Naudokite tik tą gredito kalkių šalinimo dėklą, kuris yra pridėtas prie prietaiso. Naudodamiesi prietaisu nenaudokite kito dėklo.

Į gredito kalkių šalinimo dėklo kanalą nepilkite vandens, kvepalų, acto, krakmolo, nuovirų šalinimo priemonių, pagalbinių lyginimo priemonių ar kitokių cheminių medžiagų.

NeleiJET ūdens tvirtnei smaržas, etiķi, cieti, katlakmens atīnšanas līdzekļus, gludināšanas šķīdumus vai citas ķīmiskas vielas.

lērīce ir paredzēta tikai mājās lietošanai.

DĒMESIO: karštas paviršius (1 pav.)

Naudojant paviršiai gali įkaisti (lygtintuvai, ant kurių pažymėtas įkaitimo simbolis).

Atsargiai

Prietaisąjunkite tik į žemintą sieninį el. laidą.

Reguliariai tikrinkite, ar nepažeistas maitinimo laidas.

Prieš kišdami kištuką į laidą, išvyniokite visą maitinimo laidą.

Lygtintuvo padas gali labai įkaisti ir jį palietus galima nusdegti.

Reguliariai šalinkite lygtintuvo nuosėdas vadovaudamiesi naudotojo vadovo skyriuje „Valymas ir priežiūra” pateiktais nurodymais.

Baige lygtinti, valydami prietaisą, pildydami vandens bakelį ar išleidami vandenį iš jo, palikdami lygtintuvą bent kelioms minutėms: nustatykite garų reguliatorių į padėtį „Sausasis lyginimas”, pastatykite lygtintuvą ant jo pado ir atjunkite jį nuo maitinimo tinklo.

Į vandens bakelį nepilkite kvepalų, acto, krakmolo, nuosėdų šalinimo priemonių, pagalbinių lyginimo priemonių ar kitų cheminių medžiagų.

Šis prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje.

Elektromagnetiniai laukai (EML)

„Philips” prietaisas atitinka visus taikomus standartus ir normas dėl elektromagnetinių laukų poveikio.

Aplinka

Susidėjusios prietaiso neįmektose su įprastoms būtinoms atliekoms – nuneškite jį oficialiu surinkimo punktu perdirbti. Taip prisidėsite prie aplinkosaugos (2 pav.).

Garantija ir pagalba

Je reikia informacijos ar pagalbos, apsilankykite www.philips.com/support arba perskaitykite atskirai visame pasaulyje galiojančią garantijos lankstinuką.

LATVIŅŠU

Ievads

Apsveicam ar pirkumu un lapni liotzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet produktu vietnē www.philips.com/welcome.

Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šo svarīgo informāciju un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

Briesmas

Nekad neiegremdējiet gludekli ūdenī.

Brīdinājums!

Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.

Nelietojiet ierīci, ja tās kontaktdakši, elektrības vadam vai paša ierīcei ir redzami bojājumi, kā arī, ja ierīce ir kritusi uz zemes vai tai ir sūce.

Ja elektrības vads ir bojāts, tas jānomaina Philips pilnvarota tehniškas āpkopes centra darbiniekam vai līdzīgi kvalificētā personām, lai izvairītos no briesmām.

Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir pieslēgta elektrotīklam.

Vienmēr atvienojiet ierīci no kontaktligzdās pirms ūdens tvirtnes uzpildīšanas ar ūdeni.

Šo ierīci var izmantot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un panākta izpratne par iespējamo bīstamību.

Nelaujiet bērniem rotāļāties ar ierīci.

Vecākiem bērniem ir jātautas tīrīt ierīci un veikt atkaljošanas procedūru, tikai atrodoties uzraudzībā.

Kad gludeklis ir pieslēgts strāvai vai atdzies, novietojiet to uz tā elektrības vadu vietā, kur tam nevar piekļūt bērni vecumā līdz 8 gadiem.

Vienmēr novietojiet ir lietojiet ierīci tikai uz sausas, stabljas un horizontālas virsmas.

Nelaujiet elektrības vadam saskarties ar gludekļa karstu darba virsmu.

Ierīces tīrīšanu u apkopi nedrīkst veikt bērni bez pieaugušo uzraudzības.

Brīdinājums: gludekļiem ar Quick Calc Release funkciju

Neatveriet u neizmēriet Quick Calc Release paplāti no ierīces lietošanas laikā.

Izmantojiet tikai ar ierīci piegādāto Quick Calc Release paplāti. Neizmantojiet citu paplāti.

NeleiJET Quick Calc Release paplātes kanālā ūdeni, smaržas, etiķi, cieti, atkaljošanas līdzekļus, gludināšanas palīg līdzekļus vai citas ķīmikālijas.

Neievietojiet pirkstu vai smailus priekšmetus Quick Calc Release paplātes kanālā.

UZMANĪBU: karsta virsma (1. att.)

Lietošanas laikā virsma var kļūt karstas (gludekļiem ar karstuma simbolu uz ierīces).

Ievērbai

Pievienojiet ierīci tikai iezemētai elektrotīkla sienas kontaktrozetei.

Regulāri pārbaudiet, vai elektrības vadam nav kādi bojājumi.

Pilnībā atritiniet elektrības vadu, pirms ievietojat kontaktdakšu sienas kontaktligzdā.

Gludekļa gludināšanas virsma var kļūt ārkārtīgi karsta, u pieskaršanās tai var izsaukt apdegumus.

Regulāri atkaljojiet gludekli saskāņā ar lietošanas rokasgrāmatas nodaļā „Tīrīšana un apkope” sniegtajiem norādījumiem.

Pēc gludināšanas, tīrot ierīci, pieplidot vai iztukšojot ūdens tvirtni u arī pavisam īsu brīdi atstājot gludekli bez uzraudzības, noregulējiet tvaiķa padeves vadības slēdzī pozīcijā “bez tvaiķa”, novietojiet gludekli vertikālā stāvoklī u izveiciet elektrības kontaktdakšu no sienas kontaktligzdās.

NeleiJET ūdens tvirtnei smaržas, etiķi, cieti, katlakmens atīnšanas līdzekļus, gludināšanas šķīdumus vai citas ķīmiskas vielas.

lērīce ir paredzēta tikai mājās lietošanai.

Elektromagnētiskie lauki (EML)

Ši Philips ierīce atbilst visiem piemērojamem standartiem un noteikumiem, kas attiecas uz elektromagnētisko lauku iedarbību.

Vide

Neizmēriet ierīci kopā ar sākšavas atkritumiem 12 dzīves cikla beigās, bet atnesiet to uz oficiālu pārstrādes savākšanas punktu.Tādā veidā jūs palīdzēsit saudzēt apkārtnējo vidi (2.att).

Garantija un atbalsts

Ja nepieciešama informācija vai atbalsts, lūdz, apmeklējiet vietni www.philips.com/support vai lasiet atsevišķo pasaules garantijas bukletu.

SLOVENŠKY

Uvod

Blažičarje vam k vašej kupe a vijače u spoločnosti Philips! Ak chcete naplno využiť podporu ponúkanú spoločnosťou Philips, zaregistrujte svoj výrobok na lokalite www.philips.com/welcome.

Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tieto dôležité informácie u uchovajte si ich na neskoršie použitie.

Nebezpečnstvo

Žehličku nikdy neponarajte do vody.

Varovanie

Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či sa napätie uvedené na zariadení zhoduje s napätím v sieti.

Zariadenie nepoužívajte, ak sú zadržká, sieťový kábel alebo samotné zariadenie viditeľne poškodené alebo ak zariadenie spadlo, pripadne z neho uniká voda.

Poškodený sieťový kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Philips alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nedošlo k nebezpečnej situácii.

Pokiaľ je zariadenie pripojené k sieti, nesmiete ho nikdy nechať bez dozoru.

Pred plnením zásobníka na vodu vždy odpojte zariadenie od elektrického zásuvky.

Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktorým majú obmedzené telesné, zmyslové alebo duševné schopnosti alebo nemajú dostatok skúsenosti a znalosti, pokiaľ sú pod dozorum alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a za predpokladu, že rozumejú príslušným rizikám.

Nedovoľte, aby sa u zariadením hrali deti.

Staršie deti smú zariadenie čistiť a odstraňovať z neho vodný kameň iba pod dozorum.

Keď je žehlička zapnutá alebo chladne, uchovávajte ju aj jej sieťový kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

Žehličku vždy umiestnite a používajte na stabilnom, hladkom a vodorumom povrchu.

Nedovoľte, aby sa sieťový kábel dostal do kontaktu s horúcou žehliacou platňou žehličky.

Deti bez dozoru nesmú čistiť ani vykonávať údržbu tohto zariadenia.

Varovanie: Pre modely žehliček s funkciou rýchleho uvoľnenia vodného kameňa Quick Calc Release

Počas používania neotvárajte ani neodstraňujte nádobku rýchleho uvoľnenia vodného kameňa Quick Calc Release zo zariadenia.

Používajte iba nádobku rýchleho uvoľnenia vodného kameňa Quick Calc Release dodanú spolu so zariadením. Nepoužívajte v zariadení inú nádobku.

Do kanálíka nádobky rýchleho uvoľnenia vodného kameňa Quick Calc Release nenalievajte vodu, parfom, ocot, škrob, prípravky na zníženie tvrdosti vody, prísady na žehlenie ani iné chemikálie.

Do kanálíka nádobky rýchleho uvoľnenia vodného kameňa Quick Calc Release nekladajte prsty ani špicaté predmety.

POZOR: Horúci povrch (obr. 1)

Počas používania sa povrchu môžu zohriať na vysokú teplotu (pre žehličky so symbolom „vysoké teploty”).

Výstraha

Zariadenie pripojte jedine do uzemnenej zásuvky.

Práveľne kontrolujte, či sieťový kábel nie je poškodený.

Skôr než zapojíte sieťový kábel do elektrickej zásuvky, úplne ho rozvžite.

Žehlička plocha žehličky môže byť veľmi horúca a pri dotyku môže spôsobiť popáleniny.

Do žehličky pravideľne odstraňujte vodný kameň podľa pokynov v kapitole „Čistenie a údržba” v návode na používanie.

Keď dokončíte žehlenie, keď čistíte zariadenie, keď plňte alebo vyprázdňujete zásobník na vodu a tiež keď, čo i len na krátku chvíľu, prestanete žehličku používať: ovládanie naparovania nastavte do polohy „suché žehlenie”, žehličku postavte do vzpriamenej polohy a odpojte ju zo siete.

Do zásobníka na vodu nepridávajte parfom, ocot, škrob, prostriedky na odstránenie vodného kameňa, prostriedky na uľahčenie žehlenia ani žiadne iné chemikálie.

Toto zariadenie je určené len na domáce použitie.

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento spotrebič značky Philips vyhovuje všetkým príslušným normám a smernicam týkajúcim sa vystavenia elektromagnetickým poliam.

ENGLISH
<div> <div></div> <div>Introduction</div> </div> <div>Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.</div>

Important

Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the iron in water.

Warning

Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.

Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or leaks.

If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.

Always unplug the appliance from the socket outlet before you fill the water tank with water.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.

- Do not allow children to play with the appliance.
- Older children are only allowed to clean the appliance and perform the Calc-Clean procedure under supervision.
- Keep the iron and its mains cord out of the reach of children less than 8 years of age when the appliance is switched on or cooling down.
- Always place and use the iron on a stable, level and horizontal surface.
- Do not let the mains cord come into contact with the hot soleplate of the iron.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Warning: For Iron models with Quick Calc Release feature

- Do not open and remove the Quick Calc Release tray from the appliance during use.
- Only use the Quick Calc Release tray that is supplied with the appliance. Do not use other tray on the appliance.
- Do not fill water, perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals at the channel of the Quick Calc Release tray.
- Do not insert your finger or pointed objects into the channel of the Quick Calc Release tray.

CAUTION: Hot surface (Fig. 1) Surfaces are liable to get hot during use (for irons with ‘hot’ symbol marked on the appliance).

Caution

- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Check the mains cord regularly for possible damage.
- Fully unwind the mains cord before you plug it in the wall socket.
- The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched.
- Descale the iron regularly according to the instructions in chapter ‘Cleaning and maintenance’ in the user manual.

- When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the iron even for a short while: set the steam control to the ‘dry ironing’ position, put the iron on its heel and remove the mains plug from the wall socket.
- Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.
- This appliance is intended for household use only.

Electromagnetic fields (EMF)
This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.
Environment
Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 2).
Guarantee and support
If you need information or support, please visit www.philips.com/support or read the separate worldwide guarantee leaflet.

РУССКИЙ
<div> <div></div> <div>Введение</div> </div> <div>Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips! Чтобы получить полную поддержку Philips, зарегистрируйте свое изделие на веб-странице www.philips.com/welcome.</div>

Важно
<p>Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим буклетом и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.</p>

Опасно!
<p>Запрещается погружать утюг в воду.</p>

Предупреждение
<p>Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.</p> <p>Запрещается использовать прибор, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор имеют видимые повреждения, а также если прибор роняли или он протекает.</p> <p>В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре</p>

- Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.
- Перед заполнением резервуара для воды обязательно отсоединяйте прибор от розетки электросети.
- Дети старше 8 лет и лица с ограниченными интеллектуальными или физическими возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться данным прибором только под присмотром или после получения инструкций по безопасному использованию прибора и при усовии понимания потенциальных опасностей.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Дети старшего возраста могут только проводить очистку прибора и выполнять удаление накипи под присмотром взрослых.
- Не допускайте контакта детей младше 8 лет с утюгом и сетевым шнуром, если прибор включен, а также в процессе его охлаждения.
- Используйте и устанавливайте прибор на горизонтальной, ровной и устойчивой поверхности.
- Сетевой шнур не должен касаться горячей подошвы утюга.
- Дети могут осуществлять очистку и уход за прибором только под присмотром взрослых.

Предупреждение. Для моделей утюгов с функцией быстрой очистки от накипи

- Не открывайте подставку системы быстрой очистки от накипи и не извлекайте ее из прибора во время использования.
- Используйте только подставку системы быстрой очистки от накипи, входящую в комплект поставки. Запрещается использовать с прибором другие подставки.
- Не добавляйте в отверстие подставки системы быстрой очистки от накипи воду, душистую воду, уксус, крахмал, средства для удаления накипи, добавки для глажения и другие химические средства.

- Не оставляйте заостренные предметы или палцы в отверстии подставки системы быстрой очистки от накипи.
- Используйте только подставку системы быстрой очистки от накипи, входящую в комплект поставки. Запрещается использовать с прибором другие подставки.
- Не добавляйте в отверстие подставки системы быстрой очистки от накипи воду, душистую воду, уксус, крахмал, средства для удаления накипи, добавки для глажения и другие химические средства.

Не оставляйте заостренные предметы или палцы в отверстии подставки системы быстрой очистки от накипи.

ВНИМАНИЕ! Горячая поверхность! (рис. 1)

Во время использования поверхности нагреваются (применимо к утюгам с обозначением “горячо”).

- Внимание!** Подключайте прибор только к заземленной розетке.
- Регулярно проверяйте, не поврежден ли сетевой шнур.
- Полностью размотайте сетевой шнур перед тем, как вставить вилку в розетку электросети.
- Прикосновение к сильно нагретой подошве утюга может привести к ожогам.
- Регулярно очищайте утюг от накипи в соответствии с инструкциями, приведенными в главе “Очистка и уход” руководства пользователя.
- По окончании глажения, во время очистки утюга, при наполнении или опустошении резервуара для воды, а также в случае, если утюг даже на короткое время оставлен без присмотра, установите парорегулятор в положение глажения без пара, поставьте утюг вертикально и отключите его от электросети.
- Не добавляйте в резервуар для воды духи, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства.
- Прибор предназначен только для домашнего использования.

Электромагнитные поля (ЭМП)
Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

- Защита окружающей среды**
 - После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшего утилизации. Таким образом вы поможете защитить окружающую среду (рис. 2).

Гарантия и поддержка
Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт www.philips.com/support или ознакомьтесь с информацией на гарантийном талоне.

ТÜRKÇE
<div> <div></div> <div>GİRİŞ</div> </div> <div>Ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz; Philips'e hoş geldiniz! Philips tarafından verilen destekten tam olarak yararlanabilmek için www.philips.com/welcome adresinden ürün kaydınızı yaptırın.</div>

Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu önemli bilgileri dikkatlice okuyun ve gelecekte başvurmak üzere saklayın.

- Tehlike**
 - Ütüyü asla suya batırmayın.
- Uyarı**
 - Cihazı prize takmadan önce, üstünde yazılı olan gerilim, evinizdeki şebeke gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
 - Fiş, elektrik kablosu veya cihazın kendisinde göze göreğülür bir hasar varsa, cihaz düşmüşse veya cihazda sızıntı varsa cihazı kullanmayın.
 - Cihazın elektrik kablosu hasarlıysa, bir tehlike oluşturmasını önlemek için mutlaka Philips’in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkilendirilmiş kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
 - Cihaz elektrikle bağlıyken asla gözetimsiz bırakmayın.

- Su haznesini suyla doldurmadan önce cihazın fişini mutlaka prizden çekin.
- Bu cihazın 8 yaşın üzerindeki çocuklar ve fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından kullanımı sadece bu kişilerin nezaretinden sorumlu kişilerin bulunması veya güvenli kullanım talimatının bu kişilere sağlanması ve olası tehlikelerin anlatılması durumunda mümkündür:
- Çocukların cihazla oynamalarına izin vermeyin.
- Daha büyük çocukların sadece, yetşkin denetim altında cihazı temizlemelerine ve kireç temizleme işlerine katılmasına izin verilir.
- Cihaz açıldık veya soğumaktayken, ütüyü ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği bir yerde tutun.
- Ütüyü her zaman kuru, sabit, düz ve yatay bir yüzeyde bulundurun ve kullanın.
- Elektrik kablolarının sıcak ütü tabanına temas etmesine izin vermeyin.
- Temizleme ve kullanimi bakimi, nezaret edilmeyen çocuklarca yapılmamalıdır.

Uyar: Hızlı Kireç Çözme özelliği bulunan ütü modelleri için

- Kullanım sırasında Hızlı Kireç Çözme tepsinin açmasını ve cihazdan çıkarmayın.
- Sadece cihazla birlikte verilen Hızlı Kireç Çözme tepsinin kullanın. Cihazda başka bir tepsi kullanmayın.
- Hızlı Kireç Çözme tepsi kanalına su, parfüm, sirke, kola, kireç çözücü maddeler, ütülümeye yardımcı ürünler ve başka kimyasal maddeler doldurmayın.
- Hızlı Kireç Çözme tepsi kanalına parmağınızı veya sivri cisimler sokmayın.
- DİKKAT Sıcak yüzey** (Şek. 1)
Yüzeyler kullanım sırasında ısınabilir (üzenerine “sıcak” sembolü bulunan ütüler için).

- Dikkat**
 - Cihazı sadece topraklı prize takın.
 - Olası hasarlara karşı elektrik kablosunu düzenli olarak kontrol edin.
 - Prize takmadan önce elektrik kordonunu tamamen açın.
 - Ütünün tabanı aşırı ısınabilir ve dokunulduğunda yanıklara yol açabilir.
 - Ütünün kireç temizliğini düzenli olarak, kullanım kılavuzunda yer alan “Temizlik ve bakım” bölümündeki talimatlara göre gerçekleştirin.
 - Ütüleme işlemini bitirdikten sonra, cihazı temizlerken, su haznesini doldurmayın veya boşaltırken ve aynı zamanda ütülümeye ksa bir süre için olsa bile ara verdiğinizde, buhar ayar düğmesini “kuru ütülme” konumuna getirin, ütüyü arka kısmı üzerine koyun ve elektrik fişini prizden çekin.
 - Su haznesine parfüm, sirke, kola, kireç çözücü ürünler, ütülümeye yardımcı olacak ürünler ve diğer kimyasal maddeler koymayın.
 - Bu cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır.
- Elektromanyetik alanlar (EMF)**

Bu Philips cihaz, elektromanyetik alanlara maruz kalmaıya ilişkin geçerli tüm standartlara ve düzenlemelere uygundur.

Сervo
Kullanım ömrü sonunda cihaz normal evsel atıklanında birlikte atmayın; geri dönüşüm için resmi toplama noktasına teslim edin. Böylece, çevrenin korunmasına yardımcı olursunuz. (Şek. 2).

- Garanti ve destek**

Bigli veyu detaylıe itlyay duyararsanz lütfen [www.philips.com/support](#) adresini ziyaret edin veya dilya çapında garanti kitiраğını okuyun.

УКРАЇНСЬКА
<div> <div></div> <div>Вступ</div> </div> <div>Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб повноі користатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте виріб за адресою www.philips.com/welcome.</div>

Важливо

Уважно прочитайте цю важливу інформацію перед початком користування пристроєм та зберігайте його для довідки в подальшому.

Небезпечно

- Ніколи не занурюйте праску у воду.

Увага!

Перед тим як під'єднувати пристрій до електромережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на пристрої, з напругою у мережі.

- Не використовуйте пристрій, якщо на штекері, шнурі живлення або самому пристрої помітні пошкодження, або якщо пристрій упав чи протікає.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, уповноваженого сервісного центру або фахівців із належного кваліфікацією.
- Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, коли він під'єднаний до мережі.
- Завжди від'єднуйте пристрій від мережі перед тим, як наповнювати резервуар водою.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років або більше чи особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що користувача відбувається під наглядом, ім було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та їх було повідомлено про можливі ризики.
- Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм.
- Старшим дітям можна лише під наглядом проводити чищення пристрою та виконувати процедуру видалення накипу Calc-Clean.
- Зберігайте увімкнену праску або праску, що охолоджується, та її шнур живлення подалі від дітей віком до 8 років.

- Завжди ставте і використовуйте праску на стійкій, рівній горизонтальній поверхні.
- Не допускайте, щоб шнур живлення торкався гарячої підшови праски.
- Не дозволяйте дітям виконувати чищення та догляд без нагляду дорослих.
- Не допускайте дітям виконувати чищення та догляд без нагляду дорослих.
- Не встрамлюйте пальці чи загострені предмети у канал лотка для швидкого видалення накипу.
- Не наймайте воду, парфуми, оцет, крохмаль, засоби для видалення накипу, засоби для прасування чи інші хімічні речовини в канал лотка для швидкого видалення накипу.
- Не встрамлюйте пальці чи загострені предмети у канал лотка для швидкого видалення накипу.
- Не допускайте контакту дітей младше 8 лет с утюгом и сетевым шнуром, если прибор включен, а также в процессе его охлаждения.
- Используйте и устанавливайте прибор на горизонтальной, ровной и устойчивой поверхности.
- Сетевой шнур не должен касаться горячей подошвы утюга.
- Дети могут осуществлять очистку и уход за прибором только под присмотром взрослых.

- Не допускайте, щоб шнур живлення торкався гарячої підшови праски.
- Не дозволяйте дітям виконувати чищення та догляд без нагляду дорослих.

Попередження, для моделей прасок із функцією швидкого видалення накипу

- Не відкривайте і не виймайте лоток для швидкого видалення накипу з пристрою під час його використання.
- Використовуйте лише лоток для швидкого видалення накипу, який входить у комплект пристрою. Не використовуйте з пристроєм іншого лотка.
- Не наймайте воду, парфуми, оцет, крохмаль, засоби для видалення накипу, засоби для прасування чи інші хімічні речовини в канал лотка для швидкого видалення накипу.
- Не встрамлюйте пальці чи загострені предмети у канал лотка для швидкого видалення накипу.

УВАГА! Гаряча поверхня (мал. 1)
Під час використання поверхні можуть нагріватися (для прасок із символом “гаряче” на пристрої).

Увага

- Підключайте пристрій лише до заземленої розетки.
- Регулярно перевіряйте, чи не пошкодженні шнур живлення.
- Повністю розмотайте шнур живлення перед тим, як вставляти штекер у розетку.
- Температура підшови праски може бути дуже високою і спричинити опіки.
- Регулярно видаляйте накип із праски, дотримуючись інструкції з розділу «Чищення та догляд» у посібнику користувача.
- Після прасування, під час чищення пристрою, наповнення або спорожнення резервуара для води, а також якщо Ви навіть ненадовго залишаєте праску: встановлюйте регулятор пари у положення «без відпарювання», кладіть праску на п'яту та виймайте штепсел із розетки.
- Не залишайте у резервуар для води парфуми, оцет, крохмаль, засоби проти накипу, засоби для прасування чи інші хімікати.
- Цей пристрій призначений виключно для побутового використання.

Осы Philips кудасы электромангниттік өрістерге катысты бармак қолданьыста стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді.

Қорғаған орта
Кірдімді өз қызметін көрсетіп тұрғаннан кейін, қуықатты үй қосымшын бірге тастауға болмайды. Оның орнына бұл қарады арнасын жынап алдыңа иерге қатып қыды ұстағанға дейін. Осылайша, қорғаған ортаны қорғаға көмектесесі (Сурет2).

Eğer sizde aqparat немесе қолдау қажет болса, [www.philips.com/support](#) сайтына кіріңіз немесе білек дүниежүзілік желідегі парақшасын оқыңыз.

POLSKI
<div> <div></div> <div>Wprowadzenie</div> </div> <div>Gratulujemy zakupu i witamy w gronie użytkowników produktów Philips! Aby w pełni korzystać z pomocy technicznej oferowanej przez firmę Philips, należy zarejestrować produkt w Internecie pod adresem www.philips.com/welcome.</div>

ҚАЗАҚША
<div> <div></div> <div>Кіріспе</div> </div> <div>Сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келмеді! Philips қосымшын бірге қолдануға болмайды, оның орнына бұл қарады арнасын жынап алдыңа қолға ұстағанға дейін.</div>

Маңызды

Құралды қолданбастан бұрын осы маңызды ақпаратты мұқият оқып шығып, оны келешекте қаруу үшін сақтап қойыңыз.

Қауіпті

- Үтікті ешқашан суға батыруға болмайды.

Ескерту

- Құралды қоспап бұрын, онда көрсетілген кернеудің жергілікті желі кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Штепселді, қуат сымы немесе құрылғының өзі зақымдалған болса, сондай-ақ, құрылғыны түсіріп алсаңыз немесе құрылғыдан су ағып тұрса, оны қолданбаңыз.
- Қуат сымы зақымданған болса, қауіпті жағдай орны алмауы үшін, оны тек Philips компаниясына,а, Philips мақұлдаған қызмет орталығында немесе білікті мамандар ауыстыруы керек.
- Құрал тоққа қосылп тұрғанда, оны бағалаусыз қалдыруға болмайды.
- Су құтысын суға толырмастан бұрын, құрылғыны арқашан рзетқадан суырыңыз.
- Бақылау астында болса немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы нұсқаулар алған болса және байланысты қауіптерді түсінсе, бұл құрылғыны 8 және одан жоғары жастағы балалар және дене, сезу немесе ақыл-ой қабілеттері кем немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар пайдалана алмайды.
- Балалардың құралмен ойнауына жол бермеңіз.
- Балаларға тек ересек адамның қадағалауымен құралды тазалауға және қатқан тазалау жұмысын орындауға ғана рұқсат етіледі.
- Үтік розеткаға қосулы болғанда немесе салқиндатылып жатқанда, оны және сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.
- Үтікті ардайым тегіс, орнықты, келбеу жерге қойып, қолданыңыз.
- Ток сымын қызып тұрған үтіктің табанына тигізбеңіз.
- Тазалау және пайдаланушының қызмет көрсету жұмысын балалар бақылаусыз орындамауы керек.

Ескерту: Quick Calc Release мүмкіндігі бар үтік үгілері үшін

- Пайдалану кезінде жылдам қакты босату науасын ашпалңыз және құрылғыдан шығарып алмаңыз.
- Тек құрылғымен берілген жылдам қакты босату науасын пайдаланыңыз. Құрылғыда басқа науаны пайдаланбаңыз.
- Regulaminie sprawdzaj, czy przewód sieciowy nie jest uszkodzony.
- Przed umieszczeniem wtyczki w gniazdku elektrycznym całkowicie rozwin przewód.
- Stopa żelazka może być bardzo rozgrzana i dotknięcie jej może spowodować poparzenia.
- Regulaminie usuwaj kamień z żelazka zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja” w instrukcji obsługi.
- Po zakończeniu prasowania ustaw regulator pary w położeniu „prasowanie na sucho”, ustaw żelazko w pozycji pionowej i wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka w przypadku: zbiorniczka urządzenia, napełniania lub opróżniania zbiorniczka wody, odstawienia żelazka nawet na krótką chwilę.
- Nie wlewaj do zbiorniczka wody perfum, octu, krochmalu, środków do usuwania kamienia, środków ułatwiających prasowanie ani żadnych innych środków chemicznych.
- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Pola elektromagnetyczne (EMF)**

To urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy i jest zgodne z wszystkimi przepisami dotyczącymi narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.
- Ochrona środowiska**
 - Złytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbierki surowców wtórnych w celu utylizacji. Postępując w ten sposób, pomagasz chronić środowisko i pomoc techniczną.
- Gwarancja i pomoc techniczna**

Jeśli potrzebujesz pomocy lub dodatkowych informacji, odwiedź stronę [www.philips.com/support](#) lub zapoznaj się z oddzielną ulotką gwarancyjną.

ČEŠTINA
<div> <div></div> <div>Úvod</div> </div> <div>Společnost Philips Vám gratuluje ke koupi a vítá Vás! Zaregistrujte produkt na stránkách www.philips.com/welcome, abyste mohli plně využít podporu společnosti Philips.</div>

Důležitá

- Жылдам қакты босату науасының арнасына су, иіс су, сірке суын, крахмалды, қатқан тазалағыш заттарды, үтіктеуді жеңілдеткіш заттарды немесе басқа химиялық заттарды құймаңыз.
- Жылдам қакты босату науасының арнасына саусағыңызды немесе ұшты заттарды салмаңыз.

АБАЙЛАҢЫЗ! Беті ыстық (Сурет 1) Қолдану кезінде беттері ысуға бейім келеді (құрылғыда «ыстық» белгісі бар үтіктер үшін).

- Абайлаңыз**
 - Құралды тек жерге түйижатпаған қабырға розеткасына ғана қосуға болады.
 - Эрдайым қуат сымнын зақымдалмағанын тексеріп отырыңыз.
 - Розеткаға жалғамас бұрын, қуат сымын толығымен тарқатып алыңыз.
 - Бұл құралдың астыңғы табаны өте ыстық болуы мүмкін, сондықтан оны қолмен ұстағанда, құйыруы мүмкін.
 - Үтікті пайдаланушы нұсқаулығының «Тазалау және техникалық қызмет көрсету» тарауындағы нұсқауларға сәйкес қатқан тазалап тұрыңыз.
 - Үтіктеп болғанда, құрылғыны тазалағанда, су ыдысын толырып-босатқанда және үтікті қысқа уақытқа болса да қараусыз қалдырғанда: бұ бақылаушысын «бұсыз үтіктеу» қашың келтіріңіз де, үтікті тіпінген тұрғызып, қуат ашасын розеткадан ажыратыңыз.
 - Су ыдысына әтір, сірке суын, крахмал, қақ түсіретін, үтіктеуді жеңілдететін сұйықтықты немесе басқа химиялық заттарды қолға болмайды.
 - Бұл құрал тек үйде қолдануға жасалған.
- Электромангниттк өрістер (ЭМӨ)**

Осы Philips құрады электромангниттік өрістерге катысты бармак қолданьыста стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді.

Қорғаған орта
Кірдімді өз қызметін көрсетіп тұрғаннан кейін, қуықатты үй қосымшын бірге тастауға болмайды. Оның орнына бұл қарады арнасын жынап алдыңа иерге қатып қыды ұстағанға дейін. Осылайша, қорғаған ортаны қорғаға көмектесесі (Сурет2).

Eğer sizde aqparat немесе қолдау қажет болса, [www.philips.com/support](#) сайтына кіріңіз немесе білек дүниежүзілік желідегі парақшасын оқыңыз.

POLSKI
<div> <div></div> <div>Wprowadzenie</div> </div> <div>Gratulujemy zakupu i witamy w gronie użytkowników produktów Philips! Aby w pełni korzystać z pomocy technicznej oferowanej przez firmę Philips, należy zarejestrować produkt w Internecie pod adresem www.philips.com/welcome.</div>

Ważne

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zapoznaj się dokładnie z tymi informacjami i zachowaj je na przyszłość.

Niebezpieczeństwo

- Nie zanurzaj żelazka w wodzie.

ostrzeżenie

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli uszkodzona jest wtyczka, przewód sieciowy lub samo urządzenie, albo jeśli urządzenie zostało uszkodzone bądź przecieka.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianie uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest ono podłączone do sieci elektrycznej.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego przed napełnieniem zbiorniczka wody. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Starsze dzieci mogą czyszcić urządzenie i korzystać z funkcji Calc-Clean wyłącznie pod nadzorem.
- Włączone lub stygnące żelazko oraz jego przewód sieciowy należy umieścić poza zasięgiem dzieci poniżej 8. roku życia.
- Zawsze korzystaj z żelazka na stabilnej, równej i poziomej powierzchni.
- Nie dopuszczaj do kontaktu przewodu sieciowego z rozgrzaną stopą żelazka.
- Dzieci chcące pomóc w czyszczeniu i obsłudze urządzenia zawsze powinny to robić pod nadzorem dorosłych.

Ostrzeżenie: dotyczy modeli żelazek z funkcją Quick Calc Release